

世界看崇礼：一起向未来！

同期：

蒲若瓦：（Nepali）Hello everyone, I'm Purowa

（尼泊尔语）大家好，我是蒲若瓦

迪拉：（Portuguese）Hello（葡萄牙语）你好

李勇：（Arabic）Hello（阿拉伯语）你好

玛丽：（Pashto）Hello（普什图语）你好

艾米丽：（English）Hello everyone（英语）大家好

迪拉：My name is DJARA(Cabo Verde) 我叫迪拉(佛得角)

李勇：I'm AL-MAAMARI（Yemen）我是默罕默德（也门）

艾米丽：My name is Emily（U.S.A）我叫艾米丽（美国）

玛丽：I'm MARIA（Afghanistan）我是玛丽（阿富汗）

维克特：My name is VICTOR（Zambia）我是维克特（赞比亚）

李勇：（Chinese）I like China（中文）我喜欢中国

艾米丽：（English）I have been in China for about five years now

（英语）我已经来中国5年了

蒲若瓦：Welcome to the Beijing 2022 Olympics Winter Games

欢迎来到北京冬奥会

And We are waiting for you here 我们在这里等你

片头：世界看崇礼

1.明长城：（蒲若瓦）

同期：大家好，我叫蒲若瓦 Hello everyone .My name is Prava.

我来自尼泊尔 I come from Nepal.

中国特色是崇礼赛场规划中的一大亮点，

One of the most significant highlight during the construction of Chongli venues is keeping the Chinese touch intact.

这里的冬奥场馆建设就位于明长城脚下

These Chongli venues are specifically designed for Beijing Winter Olympic 2022 and are located near the Great Wall which was built in Ming Dynasty.

雪如意和明长城遗址遥相辉映，

Xueruyi (National Ski Jumping Center)and the heritage of the Great Wall (of the Ming Dynasty) sparkle and enhance each other's beauty.

跳台运动员在出发前，就可以远眺长城遗迹！

Players can admire the glories of the Great Wall before their departure to the game.

另外，国家越野滑雪中心的赛道是依山势而建，

Additionally, the track of the National Cross-country Skiing Center is built against the mountain,

距离明长城遗址最近的一处仅有十几米。

which is only more than ten meters away from the Great Wall .

在长城脚下滑雪，可以更加真切地感受到跨越历史的厚重感。

Due to the long-standing history and unique opportunity to ski beneath the Great Wall.

Strong feelings would be produced.

随着北京冬奥会的脚步越来越近，世界也已经听到了，来自长城脚下的冰雪召唤。

With the Beijing Winter Olympic's approaching, the call of ice and snow from the Great Wall has already been heard by our world.

2.雪如意（玛丽）

同期：这里是雪如意，这里是国家跳台滑雪中心，

This is Xueruyi , here is the National ski jumping center,

The national ski jumping center consists of three parts

顶部是 2200 吨钢结构组成的顶峰俱乐部，中间是 137 米的滑道，

底部是可以容纳 4860 名坐席和 5000 名站席的结束区，

The top is the Dingfeng Club composed of 2200 tons steel structure, and the middle is a 194 meter slide, At the bottom is the end area that can accommodate 4860 seats and 5000 station seats,

如今的雪如意正整装待发，

Now xueruyi is ready to go,

用中国传统文化中，最美好的祝愿，

In Chinese traditional culture Ruyi represents good luck and best wishes.

迎接世界，邀约冬奥。

We invite and welcome the world to the Winter Olympics.

3.奥运五环桥（李勇）

同期：我身后就是,延崇高速,太子城互通主线的,一号桥，

The No. 1 Bridge of Taizicheng Interchange main line behind me is on the Yanchong expressway

由于它的造型特殊，又被叫做奥运五环桥，

which also known as the Olympic Rings bridge,because of its special shape.

这座桥位于北京 2022 年冬奥会和冬残奥会崇礼赛区的出口位置，

The bridge is located at the exit of Chongli competition area of Beijing 2022 Olympic and Paralympic Winter Games,

是北京进入到崇礼太子城重要出入口的标志性建筑，

It is an important landmark building of entrance and exit from Beijing to Chongli Taizicheng ,

现在这个下边已经开辟出大片的停车场，

Near the bridge, a large area of parking has been opened up,

可以方便您更安全的来打卡网红地标

It's more convenient and safer to take pictures in this internet-famous place

4.张家口冬奥村（艾米丽）

同期：这里是北京冬奥会的张家口冬奥村，

Here we are in the Zhangjiakou Olympic Village for the Beijing Winter Olympic Games.

整个冬奥村的建筑规划采用的是北方民居的山地式院落建筑，

The architecture of the Olympic Village resembles mountain-style

courtyard architecture seen in northern folk homes.

这里一共有 10 个组团，31 栋楼，

There are 10 groups and 31 buildings here,

每三到四栋楼就围成一个小院子，

Every three or four buildings form a small courtyard,

在赛时可以提供 1668 个房间和 1737 个床位。

1668 rooms and 1737 beds can be provided during the games.

（室内）：

我现在就是在崇礼赛区的运动员房间内，大家可以看到，现在装修基本已经完成，智能和环保是这个房间的最大特色，这边我们可以看到，墙面上有这样一排的智能控制面板，可以通过这个面板实现安防、对讲、呼叫、留影、留言等一系列功能。

Now we are standing in an athlete's room in the Chongli competition area. As you can see, the decorations are mostly finished. The two main features of this room are smart technology and environmental protection. Speaking of smart technology, here we can see there are smart control panels on the wall, which can be utilized for a series of functions, such as: room security, an intercom, calling, photo taking, messages, and more.

第二个是环保，整个奥运村的取暖采用的是电，在我的脚底下铺的全部都是碳纤维的电缆，而这些电全部来源于张家口的风能发电，实现了绿色环保。

On the topic of being environmentally friendly, electricity is used for heating in all of the Olympic Village. Under my feet, there are carbon fiber heating cables, and all this electricity comes from wind power generated in Zhangjiakou, making these rooms not only smart, but also green!

我们一起去到房间里看一看，在我身后就是运动员休息的床，这个床和我们家里的床有一点不太一样，这是可以通过这个遥控，来实现这个床的头部或者是腿部的升高和降低，来更好的帮助运动员实现休息和调整。

Now Let's go to the bedroom and have a look around. The bed behind me is for the athletes. There are some differences from this bed and the ones we have in our homes. On this remote control, we can raise and lower the head or legs of the bed, which should give the athletes some well deserved rest.

5.国家冬季两项中心——维克特

同期：我身后红旗招展的就是国家冬季两项中心的赛道，

The red flags behind me are the track of the National Winter Biathlon Center.

我们现在可以看到，

国家冬季两项中心自北向南是由靶场区、赛道与起终点区、场馆技术楼三部分组成，

整个竞赛赛道总长 8.7 公里，

我们现在看上去是一些起起伏伏的土路，

但其实它的坡度和曲线精度都是有着极高的国际标准要求。

We can now see,from north to south

the National Winter Biathlon Center consist three parts: shooting range area,track and starting Finishing areas , and venue technology building,

The total length of the race track is 8.7 kilometers,

Which now looks like some undulating dirty roads,

But in fact, its slope and curve accuracy have a very high international standard requirement.

6.冬奥颁奖广场（崇礼太子城）——迪拉

同期：在崇礼太子城高铁站的对面，就是北京冬奥会张家口冬奥颁奖广场，

Opposite the Chongli Taizicheng high-speed railway station is Zhangjiakou Olympic Winter awards square for the Beijing Olympic Winter Games.

我现在所在的这个颁奖广场占地面积约 1.2 万平方米，

The award square where I am now covers an area of about 12000 square meters,

而且从空中看的话，这片建筑顶部是行成一个雪花造型。

And from the air, the top of the building is in the shape of a snowflake.

北京 2022 年冬奥会张家口赛区将产生 51 枚金牌，

Zhangjiakou area of Beijing 2022 Winter Olympic Games will produce 51

gold medals,

届时将在颁奖广场举行颁奖仪式以及庆祝演出等活动。

At that time, the award ceremony and celebration performance will be held in the award plaza.

同期：

艾米丽:I'll be here waiting for you

迪拉:I'm be here waiting for you

玛丽:waiting for you

李勇:waiting for you

维克特:waiting for you here

合：让我们一起向未来

Together for a Shared Future